

gen Beratenden Ausschuß (SACEPO) vorgebracht worden waren, hat sich der Rat mit den Problemen befaßt, die sich daraus ergeben, daß die nationalen Verwaltungsvorschriften oder -verfahren vor allem beim Übergang von der europäischen in die nationale Phase voneinander abweichen.

Obwohl sich der Rat der Tatsache bewußt war, daß die Lösung dieser Probleme außerhalb seines Zuständigkeitsbereichs liegt, vertrat er die Auffassung, daß ein Gedankenaustausch darüber zu einer schrittweisen Lösung beitragen könnte, und kam überein, zu diesem Zweck eine Arbeitsgruppe aus Vertretern der Mitgliedstaaten einzusetzen.

Abschließend hat sich der Rat mit der Durchführung der Eignungsprüfung für die zugelassenen Vertreter befaßt. Er war mit einigen Vorbehalten der Ansicht, daß diese Prüfung ab 1982 dezentralisiert durchgeführt werden sollte.

III. Künftige Arbeiten

Der Rat wird seine 12. Tagung vom 1. bis 4. Dezember 1981 abhalten. Die beiden für 1982 vorgesehenen Tagungen werden vom 7. bis 11. Juni und vom 29. November bis 3. Dezember stattfinden.

Die Amtszeit des derzeitigen Präsidenten des Rates, Herrn G. Vianès, läuft in Kürze ab. Aus diesem Anlaß gab der Präsident einen Überblick über die Tätigkeit des Rates seit seiner konstituierenden Sitzung. Der Rat hat Herrn I. V. G. Davis, Comptroller-General des britischen Patentamts und Vertreter des Vereinigten Königreichs im Rat, für drei Jahre, beginnend am 19. Oktober 1981, zum Präsidenten des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation gewählt.

to certain problems caused by differences between the various Member States' provisions or administrative procedures, especially as regards the transition from the European to the national phase.

While aware that it was not competent to solve these problems, the Council felt that by examining them it might contribute to their gradual solution, and to this end agreed to set up a working party made up of representatives of all Member States.

Finally, the Council dealt with the organisation of the qualifying examination for professional representatives. Its opinion was that, subject to certain provisos, this examination should be organised on a decentralised basis from 1982 onwards.

III. Future work

The Council will hold its 12th meeting from 1 to 4 December 1981. The two meetings planned for 1982 will be held from 7 to 11 June and from 29 November to 3 December.

With his term of office drawing to a close, Mr G. Vianès, Chairman of the Council, reviewed the work of the Council since its inaugural meeting. The Council elected Mr I. V. G. Davis, United Kingdom Patent Office Comptroller-General and representative of the United Kingdom on the Council, as Chairman of the Administrative Council of the European Patent Organisation for a period of 3 years from 19 October 1981.

consultatif permanent (SACEPO), le Conseil s'est penché sur certains problèmes résultant des différences qui existent entre les dispositions ou procédures administratives nationales, en ce qui concerne notamment le passage de la phase européenne à la phase nationale.

Tout en étant conscient que la solution de ces problèmes échappe à sa compétence, le Conseil a considéré que leur examen pourrait contribuer à ce que des solutions leur soient progressivement apportées et il est convenu de constituer à cette fin un groupe de travail composé des représentants des états membres.

Le Conseil a enfin traité de l'organisation de l'examen de qualification des mandataires agréés. Il a été d'avis que, sous certaines réserves, l'organisation de cet examen devrait être faite de manière décentralisée à compter de l'année 1982.

III. Travaux futurs

Le Conseil tiendra sa 12ème session du 1er au 4 décembre 1981. Les deux sessions prévues pour l'année 1982 se tiendront respectivement du 7 au 11 juin et du 29 novembre au 3 décembre.

A l'occasion de la fin prochaine de son mandat, le Président, M. G. Vianès, a dressé un bilan de l'activité du Conseil depuis sa session constitutive. Le Conseil a élu M. I. V. G. Davis, Comptroller-General de l'Office britannique des brevets, représentant du Royaume-Uni au sein du Conseil, comme Président du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, pour une durée de 3 ans à compter du 19 octobre 1981.

Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 über die Aufnahme einer neuen Regel 85b in die Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts —

BESCHLIESST :

Artikel 1

In die Ausführungsordnung wird eine neue Regel 85b aufgenommen, die wie folgt lautet:

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 on the inclusion of a new Rule 85b in the Implementing Regulations to the European Patent Convention

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

A new Rule 85b, reading as follows, shall be incorporated in the Implementing Regulations:

Décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 relative à l'insertion d'une nouvelle règle 85ter dans le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention"), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE:

Article premier

Une règle 85ter, dont le texte est le suivant, est insérée dans le règlement d'exécution:

"Regel 85b"

Nachfrist für die Stellung des Prüfungsantrags

Wird der Prüfungsantrag nicht innerhalb der in Artikel 94 Absatz 2 vorgesehenen Frist gestellt, so kann er noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der Frist wirksam gestellt werden, sofern innerhalb der Nachfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird."

Artikel 2

Regel 85b der Ausführungsordnung ist auf alle Fälle, in denen die Feststellung eines Rechtsverlusts im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses noch nicht rechtskräftig geworden ist, mit der Maßgabe anzuwenden, daß der Antrag unter Zahlung der Zuschlagsgebühr noch innerhalb von zwei Monaten nach Inkrafttreten dieses Beschlusses nachgeholt werden kann.

Artikel 3

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt den Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift des Beschlusses.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 4. Juni 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 4. Juni 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 zur Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d, gestützt auf die Gebührenordnung,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses—

BESCHLIESST :

Artikel 1

Artikel 2 der Gebührenordnung wird durch eine Nummer 6a mit folgendem Wortlaut ergänzt:

* Hinweis: Regel 85b findet Anwendung, wenn die Einreichung des schriftlichen Prüfungsantrags oder die Zahlung der Prüfungsgebühr oder beide Handlungen nicht innerhalb der in Artikel 94 Absatz 2 EPU genannten Frist erfolgt sind. In allen Fällen ist nur eine Zuschlagsgebühr nach Artikel 2 Nr.6a der Gebührenordnung in der Fassung des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 (S. 200 dieses Amtsblatts) zu entrichten.

"Rule 85b"

Period of grace for the filing of the request for examination

If the request for examination has not been filed within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2, it may still be validly filed within a period of grace of two months after the expiry of the time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

Article 2

Rule 85b of the Implementing Regulations shall apply to all cases in which establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of the present Decision, it being understood that the request may still be validly filed within two months after the entry into force of this Decision provided that the surcharge is paid within the same period.

Article 3

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

Article 4

This Decision shall enter into force on 4 June 1981.

Done at Munich, 4 June 1981

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 amending the Rules relating to Fees

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 2 (d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees.

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having consulted the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 2 of the Rules relating to Fees shall be supplemented by an item 6a which reads as follows:

* N.B.: Rule 85b is applicable where the filing of the written request for examination and/or the payment of the examination fee has/have not been carried out within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2. EPC. Whatever the case, only one surcharge pursuant to Article 2, item 6a of the Rules relating to Fees, as amended by Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 (p. 200 of this Official Journal), is payable

"Règle 85ter"

Délai supplémentaire pour la requête en examen

Si la requête en examen n'a pas été formulée dans le délai fixé à l'article 94, paragraphe 2, elle peut être formulée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire.'

Article 2

Dans tous les cas où la constatation de la perte d'un droit n'est pas encore devenue définitive à la date d'entrée en vigueur de la présente décision, la règle 85ter du règlement d'exécution est applicable, la requête accompagnée du paiement de la surtaxe pouvant encore être présentée dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 3

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 4

Le présente décision entre en vigueur le 4 juin 1981.

Fait à Munich, le 4 juin 1981

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès

Décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 portant modification du règlement relatif aux taxes

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d),

vu le règlement relatif aux taxes, sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

après avis de la Commission du budget et des finances,

DECIDE:

Article premier

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est complété par un point 6bis qui se lit comme suit:

* Avis: La règle 85ter est applicable lorsque la constatation par écrit, de la requête en examen ou le paiement de la taxe d'examen ou l'un et l'autre acte n'ont pas été accomplis dans le délai fixé à l'article 94 paragraphe 2 de la CBE. Dans tous ces cas, il n'y a lieu de payer qu'une seule surtaxe, conformément à l'article 2, point 6bis du règlement relatif aux taxes tel que modifié par décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 (p. 200 du présent n° du Journal officiel).